



Aux
représentantes et représentants des médias

Communiqué de presse du 4 novembre 2019

Signalisation bientôt bilingue sur la branche Est de l'A5 !

La signalisation bilingue sur la branche Est de l'A5 à Bienne sera mise en place ces prochaines semaines. L'été dernier, la conseillère fédérale Simonetta Sommaruga, en charge du Département fédéral de l'environnement, des transports, de l'énergie et de la communication (DETEC), avait annoncé la bonne nouvelle à la Ville de Bienne, au Forum du bilinguisme et au Conseil des affaires francophones de l'arrondissement Biel/Bienne (CAF), à savoir que la branche Est de l'A5 serait signalisée en deux langues.

Juste deux ans après l'ouverture de la branche Est de l'A5, l'Office fédéral des routes (OFROU) va mettre en place ces prochaines semaines une signalisation bilingue sur ce tronçon autoroutier, satisfaisant ainsi à diverses interventions sur le sujet et au large soutien déployé à tous les niveaux de l'État. Grâce à cette signalisation bilingue l'identité de la région et le bilinguisme officiel de la Ville de Bienne seront respectés.

Biel-Ost va donc désormais se transformer en Biel/Bienne – Ost/Est, Biel-Süd en Biel/Bienne – Süd/Sud, Biel-Mett en Biel/Bienne – Mett/Mâche et Bözingenfeld en Biel/Bienne – Industrie. La sortie sera aussi signalisée en deux langues par le panneau Ausfahrt/Sortie et les fréquences radio seront indiquées tant pour la Suisse alémanique que pour la Suisse romande. Cette mise en œuvre répond pleinement à la revendication de la Ville de Bienne, du Forum du bilinguisme et du Conseil des affaires francophones de l'arrondissement Biel/Bienne (CAF), qui se réjouissent que la signalisation bilingue de la branche Est de l'A5 reflète bientôt l'identité de la région et le bilinguisme de la Ville de Bienne. Le coût de la nouvelle signalisation est pris en charge par la Confédération et le Canton de Berne.

Pour tout renseignement complémentaire:

- Barbara Schwickert, directrice des travaux publics, de l'énergie et de l'environnement de la Ville de Bienne, T. 032 326 16 11
- Pierrette Berger-Hirschi, présidente du CAF, T: 0792874715
- Virginie Borel, directrice du Forum du bilinguisme, T: 0786618975